



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

## PROPOSITIONS APPROUVÉES DES GROUPES ET ORGANISATIONS — 2020-2021

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Fondation Bill Reid	Liens : La réconciliation par l'éducation	C.-B.	84 965 \$	1
Upper Skeena Development Centre Society	Programme d'éducation holistique pour les jeunes axé sur la terre de Senden	C.-B.	50 000 \$	4
Chuntoh Education Society	Yunk'ut Whuts'odul'eh (Nous apprenons de notre terre)	C.-B.	144 541,23 \$	1
Crimson Coast	Expression corporelle	C.-B.	56 000 \$	1
First Nations Educational Foundation	Haislakala — La guérison par la revitalisation de la langue et de la culture	C.-B.	185 298 \$	1
Nation des Gwa'sala-'Nakwaxda'xw	Hayansala : Programme de cours d'immersion en bak'wamk'ala plein temps pour adultes	C.-B.	200 000 \$	1
Lillooet Area Library Association	Améliorer l'éducation par l'intermédiaire de la communauté et de la culture	C.-B.	85 000 \$	1
New Relationship Trust Foundation	New Relationship Trust Foundation — Programme national d'allocations pour l'éducation du Fonds en fiducie de la Fraternité des Indiens du Canada	C.-B.	200 000 \$	1
Bande indienne de Shackan	Rapprocher les aînés des familles et des jeunes par l'intermédiaire de la langue et de la culture	C.-B.	42 360 \$	5
Syilx Language House Association	Programme quinquennal d'enseignement du nsyilxcn de la FIC	C.-B.	200 000 \$	1

### NIB Trust Fund

Head Office: 46 Irene Roundpoint Lane  
Akwasasne, ON K2H 0G5

55 Metcalfe Street, Suite 1600  
Ottawa, ON K1P 6L5

Toll Free: 1.888.268.0520  
Fax: 613.686.6757  
Email: info@nibtrust.ca

### Fiducie FIC

Siège Social : 46 Irene Roundpoint Lane  
Akwasasne (Ontario) K2H 0G5

55, rue Metcalfe, Bureau 1600  
Ottawa (Ontario) K1P 6L5

Sans frais : 1.888.268.0520  
Télécopieur : 613.686.6757  
Courriel : info@nibtrust.ca



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Nation des Toquaht	Projet linguistique des Toquaht	C.-B.	86 947 \$	1
Ucwalmicw Centre Society (UCS)	Projet de perfectionnement linguistique et culturel de Peggigla	C.-B.	99 644 \$	1
Bande indienne d'Upper Nicola	Kwu Xast — Mieux ensemble	C.-B.	160 000 \$	2
Centre d'amitié autochtone de Victoria	Programme des jeunes guerriers	C.-B.	100 000 \$	1
Aspen Family and Community Network Society	Coordonnateur culturel autochtone — Ressources RR	Alb.	80 000 \$	1
Bent Arrow Traditional Healing Society	Programme de mentorat Coyote Pride	Alb.	100 000 \$	1
Bigstone Community Health Society	Réconciliation et guérison communautaires par les enseignements des aînés	Alb.	50 000 \$	1
Conseil tribal de la Confédération des Pieds-Noirs	Renforcer le niitsipowhasin	Alb.	200 000 \$	1
Blackfoot Family Lodge Society	Initiative des protocoles traditionnels autochtones	Alb.	40 000 \$	1
Catholic Social Services	Redevenir autochtone	Alb.	5 000 \$	1
Creating Hope Society of Alberta	Programme des ambassadeurs de la diversité, de la réconciliation, de l'inclusion et de l'appartenance	Alb.	50 000 \$	1
Indian Equity Foundation	10 <sup>e</sup> Camp annuel de l'entrepreneuriat pour les jeunes Autochtones de l'Alberta	Alb.	50 000 \$	1



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Indian Equity Foundation	10 <sup>e</sup> Camp annuel de l'entrepreneuriat pour les jeunes Autochtones de l'Alberta	Alb.	50 000 \$	1
Morning Sky Health & Wellness Society	Proposition de revitalisation culturelle et linguistique de la Morning Sky Health and Wellness Society	Alb.	100 000 \$	1
Nation crie Samson	Awina Niya	Alb.	200 000 \$	1
Sexual Assault Centre of Edmonton (SACE)	Information sur les traumatismes sexuels et soutien aux communautés autochtones	Alb.	50 000 \$	1
Centraide Calgary et sa région	Cercle du savoir des aînés	Alb.	50 000 \$	1
Université de Calgary	La guérison par l'apprentissage expérientiel des cérémonies	Alb.	50 000 \$	1
Community Legal Assistance Services for Saskatoon Inner City Inc. (CLASSIC)	Programme d'enseignement et de formation des étudiants — Formation juridique et projets spéciaux communautaires	Sask.	100 000 \$	1
Première Nation de Cowessess n° 73	Réveiller nos langues : Première Nation de Cowessess	Sask.	174 439 \$	1
Collège Cumberland	Mieux ensemble — Continuer d'acquérir la sagesse des aînés autochtones	Sask.	80 000 \$	1
Nation crie de Cumberland House	Projet Sober House	Sask.	50 000 \$	1
Lac La Ronge	Projet pilote Nihithow Askiy, (deuxième année)	Sask.	100 000 \$	1



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

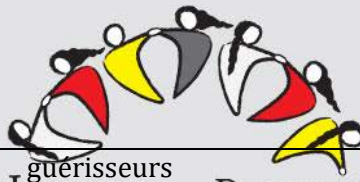
<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Regina Indian Community Awareness, Inc.	Rudiments de cuisine : Comment cuisiner en ayant un budget limité	Sask.	100 000 \$	1
Saulteaux First Nation Employment & Training Inc.	Programme de formation et d'emploi de la Première Nation des Saulteaux (deuxième année)	Sask.	139 500 \$	1
Université de la Saskatchewan	Camps de bien-être pour les jeunes Autochtones et parcours d'accomplissements pour les étudiants autochtones	Sask.	195 898 \$	1
Centre for Aboriginal Human Resource Development Inc. (CAHRD)	Programme de vie saine	Man.	65 000 \$	1
Division scolaire Kelsey	Réhabiliter les connaissances autochtones dans les écoles publiques	Man.	30 000 \$	1
Life's Journey Inc.	Se réapproprier l'esprit — Chercher un équilibre	Man.	30 000 \$	1
Manito Ahbee Festival Inc.	Ce que nous avons de mieux à offrir — Liens culturels pour les jeunes	Man.	40 000 \$	1
Manitoba Food Charter, Inc.	Programme de modes de vie nordique	Man.	30 000 \$	1
Neecheewam Inc.	Aankoobijigan : Mettre les jeunes pris en charge en rapport avec leur communauté	Man.	35 000 \$	1
Returning to Spirit: Residential School Reconciliation Inc.	Une génération de réconciliation pour une génération de pensionnats indiens et de racisme	Man.	30 000 \$	1
Sarasvati Dramatic Theatre Productions and Repertory Inc.	Songide'ewin : Réconciliation par le théâtre	Man.	30 000 \$	1



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Selkirk Friendship Centre Inc.	Anishnaabe Gikinoo'amaagoowinan — Les enseignements individuels	Man.	20 000 \$	1
Première Nation de Skownan	Formation et perfectionnement en thérapie axés sur la communauté de Skownan —Phase 1	Man.	40 000 \$	1
Division scolaire Seven Oaks	Former nos propres locuteurs de l'anishinaabemowin	Man.	90 000 \$	5
Université de Winnipeg	Tecumtha Centre of Excellence in Indigenous Leadership & Governance (L'éducation pour favoriser la réconciliation)	Man.	30 000 \$	1
The Pas Family Resource Centre Inc	Cercle du savoir des jeunes	Man.	30 000 \$	1
West Region Child and Family Services Committee Incorporated	Bimaadiziwin — Programme d'acquisition de compétences de la vie courante	Man.	75 000 \$	1
Première Nation Aamjiwnaang	Programme de revitalisation et de préservation de la langue de la Première Nation Aamjiwnaang	Ont.	50 000 \$	1
Anishinabek Nation 7th Generation Charity	AN7GC répond aux besoins de notre peuple...	Ont.	40 000 \$	1
Anishnawbe Health Foundation	Programme de formation de base pour les Osh-ka-be- wis et futur programme pilote d'enseignants traditionnels, de spécialistes des cérémonies et de	Ont.	75 000 \$	1



---

CONTINUING OUR JOURNEY <sup>guérisseurs</sup> <sub>traditionnels</sub> POURSUIVANT NOTRE PARCOURS  
NIB Trust Fund Fiducie FIC

---

Première Nation de Brunswick House	Cercle des grands-mères	Ont.	50 000 \$	1
Première Nation des Chippewas de la Thames	Se réapproprier notre parcours	Ont.	70 000 \$	1

---



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Fondation Douglas Cardinal pour une éducation autochtone Waldorf	Entewawennahni:rate (Nous renforcerons notre langue)	Ont.	51 977 \$	1
Eshkiniigjik Naandwechigegamig, Aabiish Gaa Binjibaaying — Programme d'ENAGB destiné aux jeunes	Naagadiwendaandaa Maadziwninaa	Ont.	40 000 \$	1
Fort Frances Tribal Area Health Services INC	Mino Bimaadiziwin	Ont.	85 000 \$	1
Première Nation de Fort William	Soutenir la revitalisation culturelle communautaire avec des ressources vidéo	Ont.	50 000 \$	1
Centre de l'amitié Ininew	Revitalisation de la langue crie dans les communautés urbaines	Ont.	50 000 \$	1
Ka-Na-Chi-Hih Specialized Solvent Abuse Treatment Centre	Guérir nos jeunes grâce à la langue, à la terre et à la culture	Ont.	100 000 \$	1
Mishamakoweesh Corporation	Revitalisation culturelle et linguistique	Ont.	30 000 \$	1
Première Nation de Nipissing	Reconstituer notre parcours vers le bmaadiziwin	Ont.	75 000 \$	1
Noojmowin Teg Health Centre	« Établir un lien avec la terre » (apprentissage culturel expérientiel par des camps et des ateliers)	Ont.	70 000 \$	1
Conseil de l'éducation des Nishnawbe du Nord	Maadaadizi, orientation postsecondaire	Ont.	30 000 \$	1
Première Nation des Oneidas de la Thames	Twatati : programme de cours d'immersion pour adultes	Ont.	23 730 \$	1



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POUR SUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Conseil scolaire du district d'Ottawa-Carleton	Màmawi Ensemble : La réconciliation communautaire en action	Ont.	75 000 \$	1
Six-Nations de Grand River	Dwadwə̀nahni:ya:s Gayogoho:nə? — Consolider la langue des Cayugas	Ont.	70 000 \$	1
Spanish Indian Residential School Legacy Association	Gaazhaabwiijik Enji-gbeshing Kinoomaagegamegoong Enji-maawnjiding (traduction : Endroit où les survivants dormaient en attendant le rassemblement scolaire)	Ont.	70 000 \$	1
Weengushk Film Institute	Bigiiwedaa	Ont.	85 000 \$	1
Réserve indienne non cédée de Wikwemikong	Nawewin Gamik : École de langue anishinaabemowin	Ont.	80 000 \$	1
Centre d'amitié Eenou de Chibougamau	Élaboration d'un programme fondé sur la terre	Qc	40 000 \$	1
Conseil des innus de Ekuanitshit	Projet Mamuitutau	Qc	120 000 \$	3
Nation crie de Mistissini	Initiative du programme de formation sur la sécurité routière	Qc	50 000 \$	1
Nation crie de Wemindji	Conserver et renforcer notre langue	Qc	80 000 \$	1
Nation crie de Wemindji	Conserver et renforcer notre langue	Qc	80 000 \$	1
Fondation de l'héritage culturel autochtone	Notre langue, notre culture, notre avenir — Tshinehlueunu, tshitilnu-aitunu, tshitaishkanu	Qc	60 000 \$	1
Fondation Nouveaux Sentiers	Projet de stages DEVIENS	Qc	95 000 \$	1





CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC



CONTINUING OUR JOURNEY  
NIB Trust Fund

POURSUIVANT NOTRE PARCOURS  
Fiducie FIC

<b>Nom de l'organisation</b>	<b>Titre de la proposition</b>	<b>Province</b>	<b>Montant approuvé</b>	<b>Années approuvées</b>
Conseil des Ta'an Kwach'an	Programme de groupe de couture traditionnelle	Yk	53 224,98 \$	1
Division scolaire Northern Lights n° 113	Wahkohtowin (Notre parenté)	Métis	100 000 \$	1
Promoting Aboriginal Student Success	Favoriser la réussite des élèves autochtones	Métis	69 373,61 \$	1
Canadian Roots Exchange	Centre for Indigenous Policy and Research : symposiums et études intensives sur les politiques et la gouvernance	National	150 000 \$	1
Société de soutien à l'enfance et à la famille des Premières Nations du Canada	Spirit Bear et ses amis : Mettre les connaissances en pratique pour les enfants des Premières Nations	National	87 500 \$	1
La Boîte Rouge VIF	Histoire au Canada : Perspectives des Premiers Peuples	National	87 500 \$	1
École Storyboot de Manitobah Mukluks	Storyboot sur l'île de la Tortue	National	150 000 \$	1
Mi'kmaw Native Friendship Society	Échanges culturels et éducatifs pour les Jeux autochtones 2020	National	150 000 \$	1
National Indigenous Economic Education Fund (NIEEF)	Sommet des jeunes sur le développement économique 2020-2025	National	87 500 \$	1
Université du Manitoba	La réconciliation par l'éducation : Chaque enfant compte	National	87 500 \$	1
<b>Total :</b>			<b>8 045 217,32 \$</b>	